

Industria y Comercio  
SUPERINTENDENCIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-022117- -00002-0000

Fecha: 2010-11-24 17:17:37 Dep. 2020 DIR. NUEVAS CR.  
Tra. 11 PATENTE IYI Eje. 373 FASE NACIONAL  
Act. 329 OTORINFORMACION Folio: 13

cación

## FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

①

### SOLICITUD DE

☐

Corrección de Error Material

☒

Modificación de una solicitud

②

#### SOLICITANTE

Nombre: Bayer Cropscience AG

Dirección:

Alfred-Nobel-Strasse 50, 40789

Nacionalidad o Domicilio: Monheim Am Rhein

Lugar de Constitución: Alemania

Teléfono:

Fax:

E-Mail

#### IDENTIFICACION

C.C.

☐

NIT

☐

C.E.

☐

Otro

☐

Cual

Número

③

#### REPRESENTANTE O APODERADO

Nombre: ALVARO CORREA ORDOÑEZ

Dirección: Avenida 82 No.10-62 P. 5

Teléfono: 634 1500

Fax: 376 2211

E-Mail: Alvaro.Correa@bakermckenzie.com

#### IDENTIFICACION

C.C.

☒

NIT

☐

C.E.

☐

Otro

☐

Cual

Número 79.143.366

TP 20.281

④

#### Numero de expediente

10.022.117

#### Descripción de la corrección o modificación solicitada

Transferencia de la sociedad Bayer Cropscience SA a Bayer Cropscience AG

⑥

#### Comprobante de Pago No.

98274

#### Fecha

19 de Noviembre de 2010

⑦

#### Anexos

☒

Comprobante de pago de la tasa.

☒

Poderes, si fuere el caso.

☒

Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

⑧

NOMBRE ALVARO CORREA ORDOÑEZ

FIRMA

C.C. 79.143.366

T.P. 20.281

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página.

## SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 10 - 98,274  
FECHA : NOVIEMBRE 19 DE 2010

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-022117- -00002-0000

Fecha: 2010-11-24 17:17:37 Desp. 2020 DIR.NUEVASCO  
Tra. 11 PATENTE/II Evt: 378 FASENACIONALI  
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 13

## \*\*\*\*\* CONSIGNACION \*\*\*\*\*

| DEPOSITANTE      | TIPO PAGO    | BANCO           | CUENTA    | Nº. PAGO  | FECHA PGO  | Vr. PAGO       |
|------------------|--------------|-----------------|-----------|-----------|------------|----------------|
| BAKER & MCKENZIE | CONSIGNACION | BANCO DE BOGOTA | 062754357 | 380483924 | 18/11/2010 | 131,645,000.00 |

## \*\*\*\*\* CONCEPTO \*\*\*\*\*

| CANT. RENTISTICO                             | CONCEPTO                      | TOTAL CONCEPTO |
|----------------------------------------------|-------------------------------|----------------|
| 1 50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA | 12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES | 114,000.00     |
|                                              | TOTAL :                       | \$ 114,000.00  |

SDN: CIENTO CATORCE MIL PESOS

RESPONSABLE :

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. \_\_\_\_\_

**CONTRATO DE CESION**

Esta Cesión la suscriben:

**BAYER CROPSCIENCE SA**, una compañía francesa, con sede en el 16, rue Jean-Marie Leclair, 69009, Lyon, Francia - en adelante la "**Cedente**" -

y

**BAYER CROPSCIENCE AG**, una compañía alemana con sede en Alfred Nobel Strasse 50, D-40789 Monheim, Alemania, en adelante referida como la "**Cesionario**"

Por cuanto, las Partes suscribieron un Contrato de Servicios Claves y de Investigación y Desarrollo, fechado el 18 de febrero de 2004, modificado el 1º de enero de 2008 (en adelante referido como el "Contrato de Servicios Claves y de I y D"), según el cual La Cedente realiza una ciertos estudios de investigación y desarrollo para La Cesionario ya sea durante la etapa de descubrimiento o sobre compuestos de proyecto y compuestos comercializados de propiedad de la Cesionario en el campo de protección y producción de cultivos, manejo de ciencia ambiental de maleza, control de pestes en edificios, materiales de construcción y medio ambiente y en salud animal tal como se detalla en el Contrato de Servicios Claves y de I y D.

Por cuanto, conforme al Contrato de Servicios Claves y de I&D todos y cada uno de los resultados, descubrimientos y mejoras resultantes de los estudios de investigación y desarrollo, realizados por La Cedente para La Cesionario, serán propiedad y pertenecerán a La Cesionario.

Por cuanto, conforme a las disposiciones mencionadas anteriormente, la Cesionario tiene la intención de adquirir derechos propietarios así como derechos de prioridad sobre la patente y/o las solicitudes de patente resultantes de tales resultados, descubrimientos y mejoras y que hayan sido presentadas por la Cedente de ahora en adelante tal como aparecen en el Anexo 1 y referidos como "Derechos de propiedad Intelectual".

**Entonces, por lo tanto**, en consideración de los acuerdos y contratos mutuos establecidos a continuación, las Partes acuerdan y disponen lo siguiente

**Artículo 1 - OBJETO DEL CONTRATO :**En la fecha de firma del presente Contrato, la Cedente transfiere por la presente a La Cesionario, quien acepta, los derechos propietarios totales y sin restricciones, inclusive todos los derechos de prioridad relacionados con todas las solicitudes de patente, sobre los derechos de propiedad Intelectual.

**Artículo 2 - PRECIO** La cesión se hace y otorga en contraprestación del pago por parte de la Cesionario a La Cedente de las sumas correspondientes a los gastos internos y externos incurridos por la Cedente para realizar la investigación conforme al Contrato de Servicios Claves y de I y D.

**Artículo 3 - GARANTÍAS CONTRACTUALES.** La Cedente declara que es la propietaria única de los derechos de propiedad Intelectual, tales como patentes, solicitudes de patentes, derechos de prioridad, modelos de utilidad o patentes de diseño, dados en el Anexo 1 a este documento y por medio del presente se declara que ella cede tales derechos de propiedad Intelectual así como todos los derechos de prioridad relacionados a solicitudes de patentes y todos sus derechos, títulos e interés en y sobre los derechos de propiedad intelectual, a la Cesionario, junto con todos los derechos de acción, poderes, acciones y derechos pertenecientes o acumulados que surjan de los mismos que incluyen

MARLEN NEIRA CASTRO  
Traductor e Intérprete Oficial  
Francés - Español - Inglés

MARLEN NEIRA CASTRO  
Traductor e Intérprete Oficial  
Inglés - Español - Inglés

el derecho a entablar acciones para recuperar por daños y perjuicios y reclamar todos los demás alivios respecto a todo acto de violación de los mismos ya sea que tales actos hayan sido cometidos antes de la fecha de la cesión. Por el presente La Cesionaria declara que acepta tal traspaso

**Artículo 4 - PAGO DE COSTOS Y DE DERECHOS DE CESION-** La Cesionaria y La Cedente acuerdan además que el cambio de propiedad debe registrarse en la Oficina de registro de Patentes, y lo hará la Cesionaria a sus expensas.

**Artículo 5 - DOMICILIO Y PODERES :** Con el fin de cumplir con los compromisos del presente y para mayores instrucciones, direcciones y notificaciones entre las partes, las partes elijen como domicilios y direcciones los estipulados en el formato del contrato.

La parte que cambie de dirección deberá notificar a la otra mediante correo registrados o por otro proceso de notificación equivalente.

Se dan totales poderes al titular de una copia original de este Contrato con el fin de tomar alguna medida de publicación necesaria para que este Contrato sea vinculantes ante terceros y también para los demás procedimientos de registro, inclusive el registro de impuestos.

Cada una de las partes del presente se compromete a ceder, ratificar y a autenticar todos los documentos necesarios para el cumplimiento total de este contrato.

En testimonio de lo anterior, las partes del presente suscriben este contrato debidamente el 22 de diciembre de 2009.

(fdo) ilegible

(Fdo) ilegible

BAYER CROPSCIENCE SA

BAYER CROPSCIENCE AG

Nombre: Frank Garnier

Nombre: Dr. Ralf- Rudiger Jesse

Cargo: gerente general

Cargo: Jefe global patentes y licencias

Fdo ilegible Nombre Dr. Thomas Schulte Cargo. asesor de patentes

Anexo: Derechos de propiedad intelectual

Sello En francés LEGALIZACIÓN NOTARIAL: el suscrito Garel Galais notario de Chasselay (Rodano) certifica que el documento está conforme al original Chasselay, (69) 6 de agosto de 2010. firma ilegible de Pierre Montagnon Sello redondo del Notario - Garel Galais notario de Chasselay (Rodano)

En el reverso en francés Sello

#### APOSTILLA

(Convención De La Haya del 5 octubre de 1961)

1. País República francesa
2. Este documento Público ha sido firmado por Patrice Garel- Galais
3. Quien ejerce funciones de notario público
4. Lleva el sello de la notaría de Chasselay (Ródano)
5. En Lyon 6. El 18 de octubre de 2010.
7. Por el fiscal general del tribunal de apelación de Lyon
8. bajo el No. 13744 3 páginas
9. Gran Sello del tribunal de apelación de Lyon
10. Firma ilegible Morando

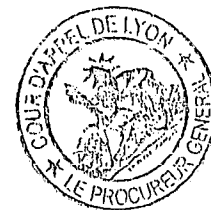
#### CERTIFICADO

La apostilla certifica la autenticidad de la firma, sello o estampilla, el cargo del funcionario y cuando sea apropiado la identidad de la persona que lleva el documento. este certificado no implica que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa lo apruebe.

Es traducción conforme a copia en archivo. Bogotá, Nov. 9, 2010.

MARLENE NEIRA CASTRO  
Traductor e Intérprete Oficial  
Francés - Español - Francés

MARLENE NEIRA CASTRO  
Traductor e Intérprete Oficial  
Inglés - Español - Inglés  
Resolución No. 2117 del 7 Oct 1987



## ASSIGNMENT AGREEMENT

This Assignment is made and entered into by and between:

BAYER CROPSCIENCE SA, a French company,  
of 16, rue Jean-Marie Leclair, 69009, Lyon, France  
- hereinafter referred to as "Assignor" -

and

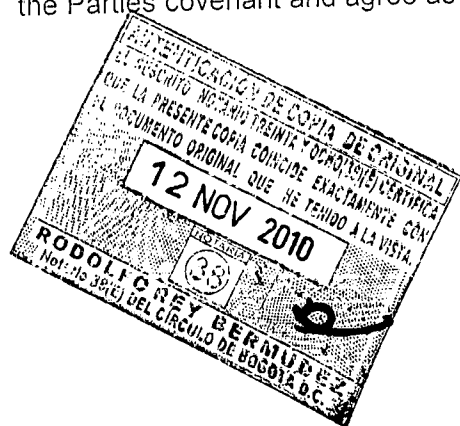
BAYER CROPSCIENCE AG, A German company,  
of Alfred Nobel Strasse 50, D-40789 Monheim, Germany  
- hereinafter referred to as "Assignee" -

WHEREAS, the Parties entered into a Core R&D Services Agreement dated February 18, 2004 amended on January 1<sup>st</sup>, 2008 (hereafter referred to as the "Core R&D Services Agreement"), according to which Assignor carries out certain research and development studies for Assignee either during the stage of discovery or on project compounds and commercialized compounds owned by Assignee in the field of crop protection and production, environmental science weed management, control of pests in buildings, building materials and the environment, and animal health as further detailed in the Core R&D Services Agreement.

WHEREAS, pursuant to the Core R&D Services Agreement, any and all results, discoveries and improvements which derive from research and development studies, carried out by Assignor for Assignee, shall be the property of and in the ownership of Assignee.

WHEREAS, in accordance with the above-mentioned provisions, the Assignee wishes to acquire proprietary rights as well as priority rights over the patent and/or the patent applications deriving from such results, discoveries and improvements and which have been filed by Assignor hereafter listed in Annex 1 and referred to as "Intellectual Property Rights".

Now, therefore, in consideration of the mutual covenants and agreements set forth below, the Parties covenant and agree as follows:



E f



#### Article 1 – PURPOSE OF THE AGREEMENT

On the signature date of the present Agreement, the Assignor hereby transfers to the Assignee, who accepts, full and unrestricted proprietary rights, including any and all priority rights related to any patent application, over the Intellectual Property Rights.

#### Article 2 – PRICE

The assignment is made and granted in consideration for the payment by Assignee to Assignor of the sums corresponding to the internal and external expenses incurred by Assignor to carry out the research pursuant to the Core R&D Services Agreement.

#### Article 3 – CONTRACTUAL WARRANTIES

The Assignor declares that he is the sole proprietor of the Intellectual Property Rights, such as patents, patent applications, priority rights, utility models or design patents, given in the Annex 1 hereto, and hereby declares that he assigns the said intellectual property rights as well as all priority rights related to any patent applications and all his rights, title and interest in and to the said intellectual property rights, to Assignee, together with all rights of action, power and benefit belonging or accrued arising therefrom including the right to take proceedings to recover damages and claim all other relief in respect of any acts of infringement thereof whether such acts shall have been committed before or after the date of this assignment. Assignee hereby declares that he accepts such assignment.

#### Article 4 – COSTS AND ASSIGNMENT FEES

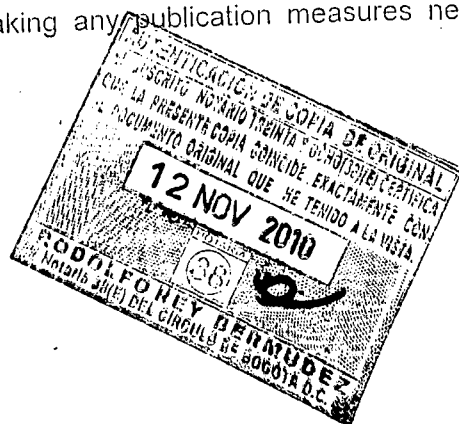
Assignee and Assignor further agree that the change of ownership to be recorded in the official Patent Offices shall be carried out by Assignee at its cost.

#### Article 5 – DOMICILE AND POWERS

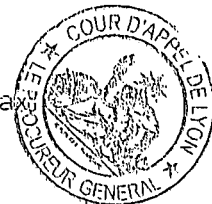
For the purpose of the fulfilment of the undertakings hereunder and for further instructions, directions and notices between the parties, the parties elect domicile at the addresses stipulated on the form of agreement.

Any change of address shall be notified to the other party by registered post of any other equivalent notification procedure.

Full powers are given to the bearer of an original copy of this Agreement for the purpose of taking any publication measures necessary to render this Agreement binding upon third



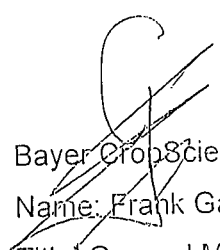
E f

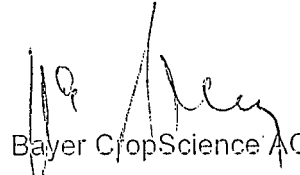


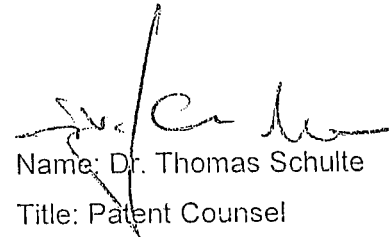
parties, and also for the purpose of any other registration procedure, including la registration.

Each of the parties hereto undertakes to sign, ratify and authenticate all documents necessary for the full execution of the present Assignment.

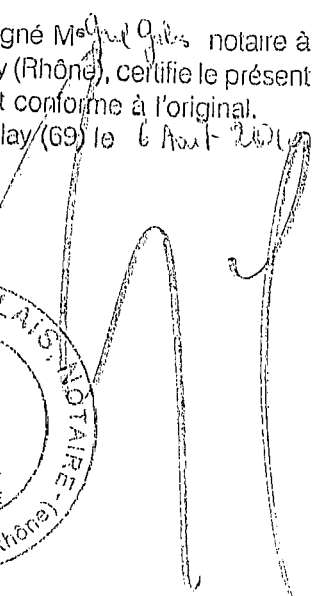
IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Agreement to be duly executed as of December 22, 2009.

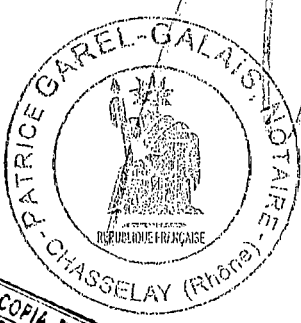
  
Bayer CropScience SA  
Name: Frank Garnier  
Title: General Manager

  
Bayer CropScience AG  
Name: Dr. Ralf-Rüdiger Jesse  
Title: Global Head of Patents and Licensing

  
Name: Dr. Thomas Schulte  
Title: Patent Counsel

enclosure: Intellectual Property Rights

Je soussigné Me  notaire à Chasselay (Rhône), certifie le présent document conforme à l'original.  
A Chasselay (69) le 6 Nov 2010



E

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2.a été signé par Me Patrice GAREL-GALAIS

3..agissant en qualité de Notaire

4.est revêtu du sceau/timbre de son étude à Chasselay (Rhône)

Attesté

5.à LYON

6. le 18 octobre 2010

7. par le Procureur général de la Cour d'appel de LYON

8. sous le n° 13744 . 3 pages

9.  Signature 

Jacqueline MORANDO

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu."

AUTENTICACION DE COPIA DE ORIGINAL  
EL SUSCRITO NOTARIO TREINTA Y OCHO (38) CERTIFICA  
QUE LA PRESENTE COPIA COINCIDE EXACTAMENTE CON  
EL DOCUMENTO ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA.  
12 NOV 2010  
RODOLFO REY BERMUDEZ  
Notario (S) del Círculo de Bogotá D.C.

Traducción Oficial Inglés-Español

Bayer CropScience AG

Poder de Abogado

Ver Traducción al español en el documento original adjunto.

Dado y firmado en

El 12 de Marzo de 2008

No. 333 del registro del documento para el 2008

Por la presente verifico las firmas de

Dr. Robert Krieg

y

Dr. Alexander Nowak

cuya dirección registrada es como sigue:

Bayer CropScience AG

Planificación y Administración de Negocios

Legales & Patentes

Patentes y Licencias

Building 6100

Alfred-Noble Straße 50

40789 Monheim, Alemania

quienes son individualmente representantes autorizados de Bayer CropScience AG y a quienes conozco personalmente

que fueron suscritas ante mí en la página anterior debajo del nombre impreso de la compañía; y confirmo que después de inspeccionar el registro comercial del tribunal local de Düsseldorf, están registrados en la Sección H.R.B 46985 como representantes individualmente autorizados.

También certifico que Bayer CropScience AG, involucrada en esta certificación, es una compañía activa y existente como entidad legal.

Leverkuseen, Marzo 12 de 2008

Sellos: 1) sello lacrado blanco en alto relieve que dice: KLAUS STRIEWSKI – NOTARIO EN LEVERKUSEN

2) sello impreso en azul que dice: KLAUS STRIEWSKI – NOTARIO EN LEVERKUSEN

Sigue Apostilla en alemán con traducción oficial adjunta



Presidencia  
6694/73  
Minjusticia

Christina Paredes Tejeda  
TRADUCTORA OFICIAL  
ENGLISH - FRENCH - SPANISH  
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL

# APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Rep. Federal de Alemania

El presente documento público

2. ha sido firmado por Klaus Striewski

3. actuando en calidad de: notario público

4. lleva el sello / estampilla de: notario Klaus Striewski en Leverkusen

## Certificado

5. en: Colonia

6. el: 20 de marzo de 2008

7. por: el vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

8. bajo el No.: 1424/08

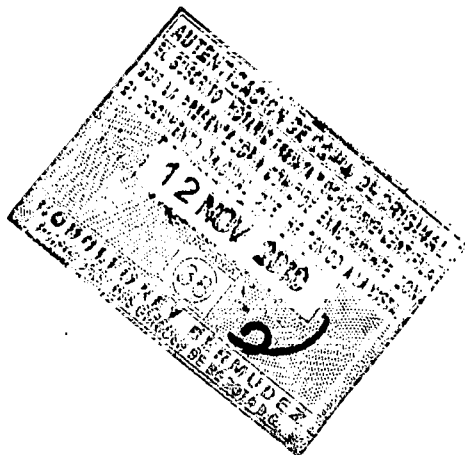
9. Sello:

El presidente del Tribunal Regional  
de Colonia

10. Firmado:

Caliebe

Relación sobre derechos judiciales  
por valor total de 69.02 Euros \*



**Adolf Watzke**  
Traductor oficial  
Res. 2433 Min. Justicia



Baker & McKenzie Colombia S.A.  
Av. 82 No. 10 - 62 6th Floor  
Bogotá, Colombia

NIT: 900.034.906-9  
Tel: +57 1 634 1500  
Fax: +57 1 376 2211  
www.bakernet.com

**POWER OF ATTORNEY**

The undersigned.

**BAYER CROPSCIENCE AG**

domiciled in

Alfred-Nobel-Strasse 50,  
40789 Monheim Am Rhein  
Germany

declares that it hereby grants to

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ and/or  
OLGA GEORGETTE OTERO and/or  
RICARDO METKE and/or  
JUAN PABLO CONCHA**

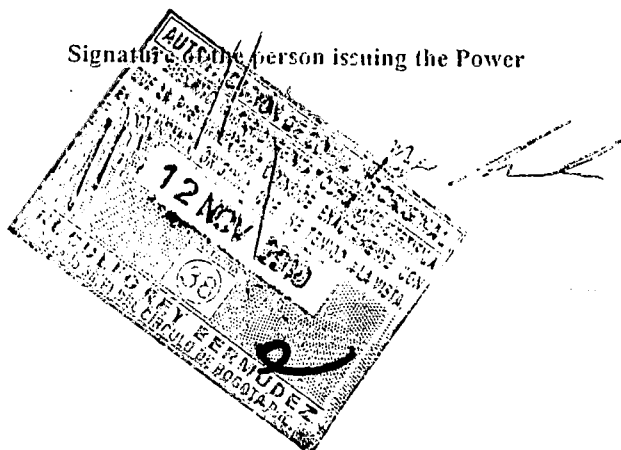
with domicile at Av. 82 No. 10 - 62, 6th floor, of Bogotá D. C., Colombia, a full and sufficient power of attorney to obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models, industrial designs, integrated circuits, layout-designs and vegetal varieties; the registration of trademarks, denominations of origin, commercial names, trade emblems, slogans and domain names; its renewal, assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Processes of protection to the consumer, unfair competition, oppositions, cancellations, nullity, precautionary injunctions, infringement, granting of licenses, writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, an administrative processes relating to those rights. And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

I hereby ratify all actions previously taken on behalf of this company by the aforementioned attorneys with respect to the mentioned matters.

Done and subscribed in

On the 12th day of March of 2008

Signature of the person issuing the Power



**PODER DE ABOGADO**

La abajo firmada,

**BAYER CROPSCIENCE AG**

domiciliada en

Alfred-Nobel-Strasse 50,  
40789 Monheim Am Rhein  
Alemania

declara por el presente que otorga a

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ y/o  
OLGA GEORGETTE OTERO y/o  
RICARDO METKE y/o  
JUAN PABLO CONCHA**

con domicilio en la Av. 82 No. 10 - 62 Piso 6 en Bogotá D. C., Colombia, poder especial amplio y suficiente, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera autoridades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, esquemas de trazado de circuitos integrados y variedades vegetales; el registro de marcas, denominaciones de origen, nombres comerciales, enseñas, lemas comerciales y nombres de dominio; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Los procesos para la protección del consumidor, competencia desleal, oposiciones, cancelaciones, nulidades, medidas cautelares, infracciones, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general procesos civiles, penales, administrativos relacionados con estos derechos. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del caso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

Iguualmente, ratifico todo lo actuado hasta el momento en los mismos asuntos, por cualquiera de los mencionados apoderados en representación de ésta sociedad.

Dado y firmado en

A los 12 días del mes de Marzo de 2008

Firma de la persona que firma el Poder

No. 388 of the document register for 2008

I herewith verify the signatures of

Dr. Robert Krieg  
and  
Dr. Alexander Nowak

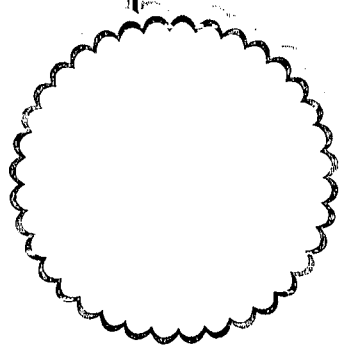
of the following business address:  
Bayer CropScience AG  
Business Planning and Administration  
Law & Patents  
Patents and Licensing  
Building 6100  
Alfred-Nobel-Straße 50  
40789 Monheim, Germany

who are severally authorised representatives of  
Bayer CropScience AG and are known personally to me

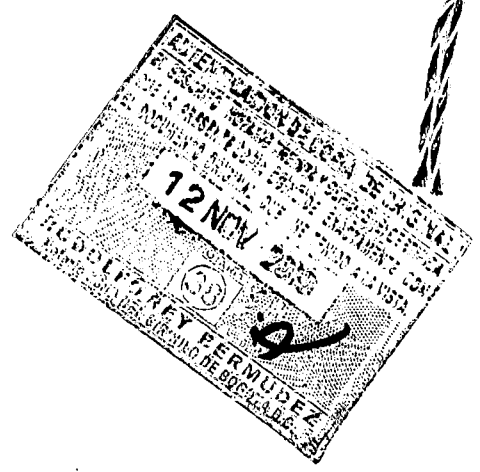
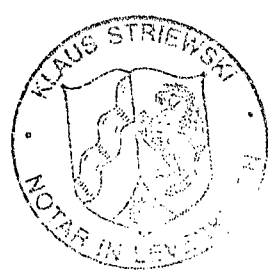
which were subscribed today in my presence of the previous page beneath the typewritten company name and confirm that, having today inspected the commercial register of the local court in Düsseldorf, are recorded in Section HRB 46935 as severally authorised representatives.

I verify that Bayer CropScience AG involved in this certification is active and exists as legal entity.

Leverkusen, den 12. März 2008

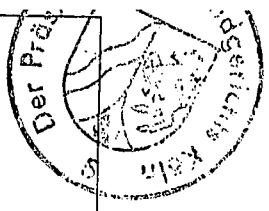


Notary Public



# APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)



- 1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
- 2. ist unterschrieben von **Klaus Striewski**
- 3. in seiner Eigenschaft als **Notar** *+ Stempel*
- 4. Sie ist versehen mit dem Siegel des **Notars Klaus Striewski in Leverkusen**

## Bestätigt

- 5. in Köln
- 6. am 20.03.2008
- 7. durch den Vicepräsidenten des Landgerichts Köln
- 8. unter Nr. 1424/08
- 9. Stempel
- 10. Unterschrift

*Caliebe*  
Caliebe

